

ڻڙڻڙ ۽ ڻڙڙ ڙ ڙ ڙ

ڻڙڙ ۽ ڻڙڙ ڙ ڙ ڙ

en / English

III 4

Danesh Library

- Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)
- Wiehan de Jager
- Nina Oranje



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Attribution 3.0 International License.

This work is licensed under a Creative Commons



e Danesh Library) (prs)

- Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs)
- Wiehan de Jager
- Nina Oranje

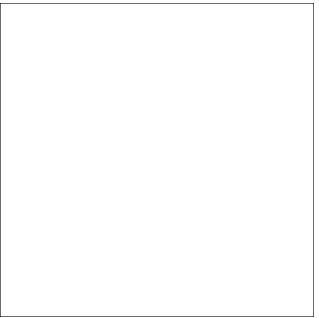
sister said

ڻڙڙ ۽ ڻڙڙ ڙ ڙ ڙ

globalstorybooks.net

Global Storybooks





یک روز صبح زود، مادر بزرگ و وزی او را صدا کرد و گفت، "ووزی
لطفا این تخم مرغ را بگیر و برای پدر و مادرت ببر. آن‌ها
می‌خواهند کیک بزرگی برای عروسی خواهرت درست کنند."

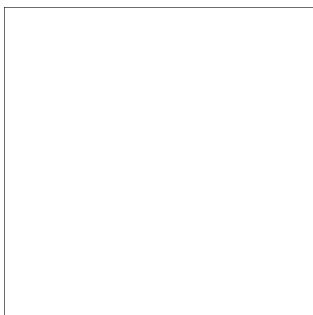
...

Early one morning Vusi's granny called him,
"Vusi, please take this egg to your parents. They
want to make a large cake for your sister's
wedding."

On his way to his parents, Vusi met two boys picking fruit. One boy grabbed the egg from Vusi and shot it at a tree. The egg broke.

...

כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים
בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם
בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם
בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם

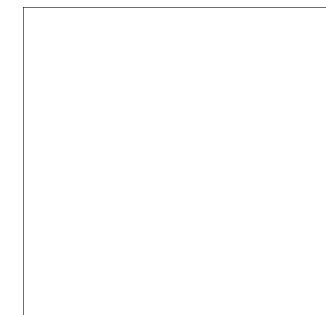


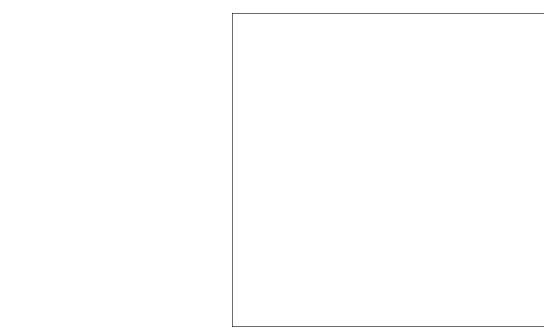
Vusi's sister thought for a while, then she said,
"Vusi my brother, I don't really care about gifts. I
don't even care about the cake! We are all here
together, I am happy. Now put on your smart
clothes and let's celebrate this day!" And so
that's what Vusi did.

...

וְלֹמְדָה.

בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם
בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם
בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם
בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם כְּלֹמְדָה בְּזַעֲפָנִים וְבְלֵבָבָם





ووزی گریه کرد و گفت، "شلا چی کار کردید؟" "آن تخم مرغ برای کیک بود. آن کیک برای عروسی خواهرم بود. خواهرم چه خواهد گفت اگر کیک عروسی نباشد؟

...

"What have you done?" cried Vusi. "That egg was for a cake. The cake was for my sister's wedding. What will my sister say if there is no wedding cake?"

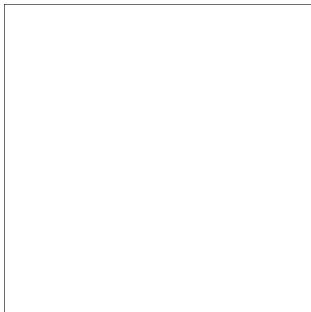
ووزی با گریه گفت، "چه کاری باید بکنم؟" "آن گاوی که فرار کرد، یک هدیه بود درازای لاهی که آن باهله به من دادند، چون آن‌ها عصایی را که از باغبان‌ها گرفته بودم را شکستند. باغبان‌ها آن عصد را به من دادند، چون آن‌ها تخم مرغی را که برای کیک بود شکستند. کیک برای عروسی بود. حالا نه تخم مرغ، نه کیک و نه هدیه ای وجود دارد."

...

"What shall I do?" cried Vusi. "The cow that ran away was a gift, in return for the thatch the builders gave me. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for the wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift."

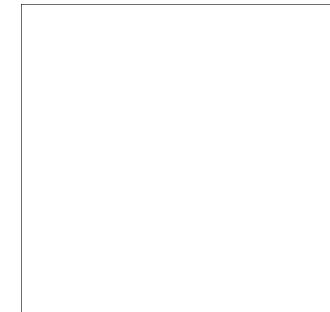
The boys were sorry for teasing Vusi. "We can't help with the cake, but here is a walking stick for your sister," said one. Vusi continued on his journey.

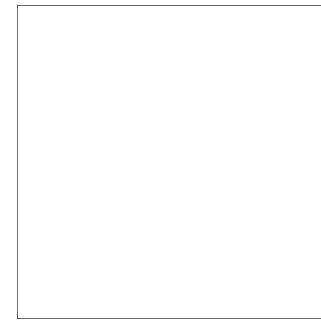
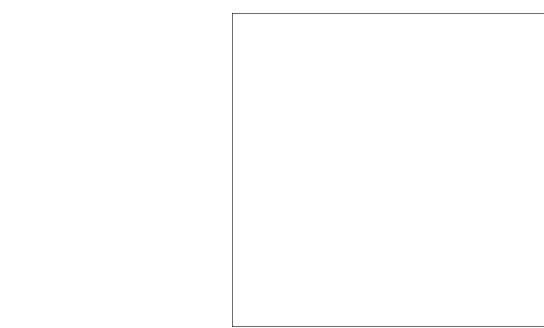
“**କାନ୍ତିର ପଦମାତ୍ରାଙ୍କ ପାଦମାତ୍ରାଙ୍କ ହେଲାଏବେ କାନ୍ତିର ପଦମାତ୍ରାଙ୍କ ପାଦମାତ୍ରାଙ୍କ**” ।



But the cow ran back to the farmer at supper time. And Vusi got lost on his journey. He arrived very late for his sister's wedding. The guests were already eating.

ନ ଏହି ଜୀବନରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା





در طول مسیر او دو مرد را در حل ساختن خانه دید. یکی از آن‌ها پرسید، "لطفاً می‌توانیم از عصای محکم استفاده کنیم؟" ولی عصای اندازه‌ی کافی برای ساختن بنا محکم نبود و شکست.

...

Along the way he met two men building a house. "Can we use that strong stick?" asked one. But the stick was not strong enough for building, and it broke.

آن گاو خیلی متاسف شد که شکم بوده. کشاورز موافقت کرد که آن گاو می‌تواند به عنوان هدیه‌ای برای خواهرش با ووزی برود. پس ووزی به راهش ادامه داد.

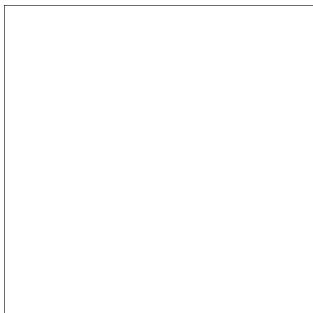
...

The cow was sorry she was greedy. The farmer agreed that the cow could go with Vusi as a gift for his sister. And so Vusi carried on.

“What have you done?” cried Vusi. “That stick was a gift for my sister. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for my sister’s wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?”

...

“What have you done?” cried Vusi. “That stick was a gift for my sister. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for my sister’s wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?”

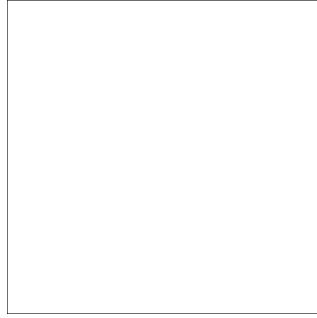
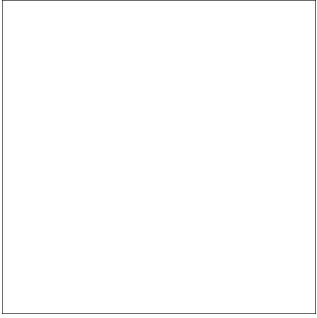


“What have you done?” cried Vusi. “That thatch was a gift for my sister. The builders gave me the thatch because they broke the egg for my sister’s cake. The fruit pickers gave me the stick from the thatch because they broke the egg for my sister’s wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?”

...

“What have you done?” cried Vusi. “That thatch was a gift for my sister. The builders gave me the thatch because they broke the egg for my sister’s cake. The fruit pickers gave me the stick from the thatch because they broke the egg for my sister’s wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift. What will my sister say?”





بناهلا به خاطر شکستن عصا متساف شدند. یکی از آن‌ها گفت، "ما نمی‌توانیم در پخت کیک کمک کنیم، ولی اینجا مقداری کاه برای خواهرت وجود دارد." و بنابراین وزی به سفرش ادامه داد.

...

The builders were sorry for breaking the stick.
"We can't help with the cake, but here is some
thatch for your sister," said one. And so Vusi
continued on his journey.

در طول مسیر، وزی یک کشاورز و یک گاو را دید. گاو پرسید، "چه کاه‌های خوشمزه‌ای، می‌توانم اندکی از آن را بخورم؟" ولی کاه اخیلی خوش‌طعم بود تا حدی که آن گاوه‌های کاه را خورد

...

Along the way, Vusi met a farmer and a cow.
"What delicious thatch, can I have a nibble?"
asked the cow. But the thatch was so tasty that
the cow ate it all!